

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2013

aruandeaasta lõpp: 31.12.2013

ärinimi: Aktsiaselts Otto Bock Estonia

registrikood: 10077386

tänavatalu nimi, Punane 72 / Kuuli 8
maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihthnumber: 13619

telefon: +372 6801001, +372 56961001

faks: +372 6002279

e-posti aadress: teated@ottobock.com

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	5
Bilanss	5
Kasumiaruanne	6
Rahavoogude aruanne	7
Omakapitali muutuste aruanne	8
Raamatupidamise aastaaruande lisad	9
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	9
Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed	11
Lisa 3 Varud	11
Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	12
Lisa 5 Materiaalne põhivara	13
Lisa 6 Immateriaalne põhivara	14
Lisa 7 Kasutusrent	14
Lisa 8 Võlad ja ettemaksed	15
Lisa 9 Aktsiakapital	15
Lisa 10 Müügitulu	16
Lisa 11 Muud äritulud	16
Lisa 12 Kaubad, toore, materjal ja teenused	16
Lisa 13 Mitmesugused tegevuskulud	17
Lisa 14 Tööjõukulud	17
Lisa 15 Muud ärikulud	17
Lisa 16 Seotud osapooled	17

Tegevusaruanne

Aktsiaselts Otto Bock Estonia (OBE) on meditsiiniseadmete (ortopeedilised tugi- ja soojendussidemed) tootmise ning arenduse tugiteenuste osutamise valdkonnas tegutsev äriühing. Eestis ulatub ettevõtte ajalugu aastasse 1990. OBE on osaks rahvusvahelisest ortopeedia- ja rehabilitatsiooni valdkonna liidrite hulka kuuluvast Otto Bock HealthCare GmbH kontsernist, peakorteriga Saksamaal Duderstadt'is.

OBE-I grupivälised müügikanalid puuduvad st. toodete müük ja turustamine toimub seotud osapoolte kaudu.

2013 aastal jätkus OBE tegevus senise ärimudeli kohaselt, st. ollakse kontserni tootmis- ja ekspertiisikeskuseks meditsiiniseadmetest tekstiilortooside, aga ka laiemalt tehnilis-funktsionaalsete tekstiilide valdkonnas, seda meditsiinalastes rakendustes. Tootearenduse ja juriidilise tootja vastutus lasus 2013 a. jätkuvalt OBE klientidel sh. kontserni peaettevõtjal Otto Bock HealthCare GmbH-l; OBE osalus tootearendustegevuses piirneb peamiselt industrialiseerimise ehk *design transfer'i* valdkonnaga.

OBE 2013 aasta müügitulu oli ca 7,1 milj. ning puhaskasum ca 655 tuh. EUR. Eelnenud majandusaastaga võrreldes kasvas oluliselt nii müügitulu kui kasumlikkus, mis andis müügikäibe puhaskasuliseks 9%.

2013 jätkati nii ostukaupade müügi (toormaterjalid), kuid ka OBE ärikontseptsiooni osana arenduse-, jm. tehniliste tekstiilide ekspertiisiga seonduvate teenuste müügiga kontserni peaettevõtjale, mis moodustasid kogumüügist vastavalt ligi 0,6 % ja 3% .

Otto Bock Estonia tegevuskeskkond ja selle dünaamika nii kohaliku kui globaalmajanduse kontekstis oli 2013 aastal ootuspärane ning stabiilne.

Arvestusperioodi kestel ja arunde koostamise perioodil ilmnunud valuutakursside, intressimäärade ja börsikursside muutustest tulenevad riskid on ettevõtte jaoks olnud tavapärased.

2013 majandusaastat jäi iseloomustama oodatust oluliselt tugevam nõudlus, mis õnnestus realiseerida ka heaks müügitulemuseks. Seda omakorda võimendas tegevusefektiivsuse näitajate paranemine, mis kokkuvõttes väljendus väga heas kasumlikkuses. Hooajalisusest tulenevat märkimisväärset nõudluse muutumist Otto Bock Estonia tegevuses ei esine.

2013 a. müügis oli ekspordi osakaal jätkuvalt 100%. Olulise 2013 muutusena kasvas teiseks tähtsamaks sihtriigiks Saksamaa 73%-i kõrvale Rootsi ca 24%-ga.

Olulisemateks 2013 a. sündmusteks oli tootmisprotsesside kuluefektiivsust parandavate programmidega jätkamine ja ootamatu nõudluse kasvu edukas rahuldamine. Samuti 2013 a. kontsernis toimunud organisatsioonilised ümberkorraldused, mis võimaldasid OBE-l väärtuspakkumise kasvatamist oma klientidele ja sellega eelduste loomist täiendava nõudluse paremaks rahuldamiseks.

Põhitegevuste ja tooteportfelli osas on 2014 aastal kavas jätkata oluliste muudatustega, nii mahtude kasvatamise kui ka ärimudeli täiendamise näol ettevõtte jätkusuutlikuse ja arengu tagamiseks.

OBE majandustegevusega kaasnevad õmblus- ja keevitustehnoloogias meditsiiniseadmeid tootvale ettevõttele tavapärased sotsiaalsed- ja keskkonnamõjud.

Uurimis- ja arenduskulutused

Uurimis- ja arendustegevusele tehti 2013. a. kulutusi 186 tuhat eurot. Vastavaid kulutusi on 2014. a. planeeritud teha 174 tuhande euro ulatuses. Nimetatud kulutused tulenevad nii olemasolevate tooteseeriade uuendamisest kui uute väljatöötamisest.

Tehingud oma aktsiatega

Oma aktsiatega tehinguid majandusaasta vältel ei toimunud.

Peamised finantssuhtarvud

	<u>2013. a.</u>		<u>2012. a.</u>
Käibe kasv = kasv eelneva aasta sama perioodiga võrreldes	31%		-2%

EBITDA marginaal = EBITDA / tulud kokku (EBITDA = ärikasum + amortisatsioon)	12%		5%
Ärikasumi marginaal = ärikasum / tulud kokku	10%		1%
Netomarginaal = aktsionäridele kuuluv puhaskasum / tulud kokku	9%		1%
Omakapitali määr = omakapital / varad kokku	80%		81%
Lühiajaliste kohustuste kattekordaja = käibevara / lühiajalised kohustused	4,0		3,8

Kaido Kõrvel
Juhatuse liige

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	497 411	122 901	
Nõuded ja ettemaksed	1 103 685	769 340	2
Varud	1 477 040	1 193 979	3
Kokku käibevara	3 078 136	2 086 220	
Põhivara			
Materiaalne põhivara	623 648	737 107	5
Immateriaalne põhivara	31 499	43 541	6
Kokku põhivara	655 147	780 648	
Kokku varad	3 733 283	2 866 868	
Kohustused ja omakapital			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Võlad ja ettemaksed	761 366	550 257	8
Kokku lühiajalised kohustused	761 366	550 257	
Kokku kohustused	761 366	550 257	
Omakapital			
Aksiakapital nimiväärtuses	64 000	64 000	9
Kohustuslik reservkapital	6 499	6 499	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	2 246 112	2 198 808	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	655 306	47 304	
Kokku omakapital	2 971 917	2 316 611	
Kokku kohustused ja omakapital	3 733 283	2 866 868	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2013	2012	Lisa nr
Müügitulu	7 086 063	5 420 001	10
Muud äritulud	1 473	4 822	11
Valmis- ja lõpetamata toodangu varude jääkide muutus	34 208	151 256	
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-3 668 547	-2 998 088	12
Mitmesugused tegevuskulud	-829 528	-793 820	13
Tööjõukulud	-1 648 461	-1 430 186	14
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-198 600	-191 867	5,6
Muud ärikulud	-101 692	-83 949	
Kokku ärikasum (-kahjum)	674 916	78 169	
Muud finantstulud ja -kulud	-19 610	-30 865	
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	655 306	47 304	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	655 306	47 304	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2013	2012	Lisa nr
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum (kahjum)	674 916	78 169	
Korrigeerimised			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	198 600	191 867	5,6
Muud korrigeerimised	2 905	0	
Kokku korrigeerimised	201 505	191 867	
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-334 345	-117 941	2
Varude muutus	-283 061	61 093	3
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	211 109	-170 952	8
Makstud intressid	-19 644	-31 120	
Kokku rahavood äritegevusest	450 480	11 116	
Rahavood investeerimistegevusest			
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-76 004	-96 691	5,6
Laekunud intressid	34	255	
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-75 970	-96 436	
Kokku rahavood	374 510	-85 320	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	122 901	208 221	
Raha ja raha ekvivalentide muutus	374 510	-85 320	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	497 411	122 901	

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

				Kokku
	Aksiakapital nimiväärtuses	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2011	64 000	6 499	2 198 808	2 269 307
Aruandeaasta kasum (kahjum)	0	0	47 304	47 304
31.12.2012	64 000	6 499	2 246 112	2 316 611
Aruandeaasta kasum (kahjum)	0	0	655 306	655 306
31.12.2013	64 000	6 499	2 901 418	2 971 917

Täiendav informatsioon aksiakapitali kohta on avalikustatud lisas 9.

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

AS Otto Bock Estonia raamatupidamise aastaaruanne on koostatud vastavalt Eesti heale raamatupidamistavale ja kasutades soetusmaksumuse meetodit, v.a. juhtudel, kui arvestuspõhimõtetes alljärgnevalt on kirjeldatud teisiti. Eesti hea raamatupidamistava on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded kehtestatakse Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantavad juhendid.

Järgnevalt on välja toodud peamised arvestuspõhimõtted ja hindamisalused.

Raha

Raha ekvivalendina kajastatakse rahavoogude aruandes lühiajalisi kõrge likviidsusega investeeringuid, mida on võimalik konverteerida teadaoleva summa raha vastu ning mille puhul puudub oluline turuväärtuse muutuse risk, sh. kassas ja panga arvelduskontodel olev raha, mille kasutamisel ei esine olulisi piiranguid.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel võetakse aluseks tehingu toimumise päeval ametlikult kehtivad Euroopa Keskpanka valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud rahalised varad ja kohustused hinnatakse bilansipäeva seisuga ümber eurodesse bilansipäeval ametlikult kehtivate Euroopa Keskpanka valuutakursside alusel.

Ümberhindamise tulemusena saadud kursikasumid ja -kahjumid kajastatakse aruandeperioodi kasumiaruandes, kusjuures ärituludes ja -kuludes kajastatakse valuutakursi kasumid ja kahjumid, mis on seotud tarnijate ja ostjate arveldustega; muud välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud finantstuludes ja -kuludes.

Nõuded ja ettemaksed

Kõik finantsvarad võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on antud finantsvara eest makstud tasu õiglane väärtus. Algne soetusmaksumus sisaldab ka kõiki finantsvara soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi, sealhulgas tasud vahendajatele ja nõustajatele, tehinguga kaasnevad mittetagastatavad maksud ja muud sarnased kulutused, v.a. selliste finantsvarade, mida kajastatakse õiglases väärtuses muutusega läbi kasumiaruande, soetamisega seotud kulutused. Kõik tavapärastel turutingimustel toimuvad finantsvarade ostud ja müügid kajastatakse nende tehingute tehingupäeval.

Nõuded teiste osapoolte vastu, mida ettevõtte ei ole soetanud edasimüügiks, kajastatakse edaspidi korrigeeritud soetusmaksumuses, kasutades efektiivset intressimäära.

Korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil kajastatavaid finantsvarasid hinnatakse alla juhul, kui on tõenäoline, et nende kaetav väärtus on väiksem kui bilansiline väärtus.

Varud

Valmistoodang ja lõpetamata toodang võetakse arvele tootmisomahinnas, mis koosneb nendest otsestest ja kaudsetest tootmisväljaminekutest, milleta varud ei oleks praeguses olukorras ja koguses. Tootmise üldkulud jagatakse lõpetamata ja valmistoodangule lähtudes normaalsetest tootmismahtudest.

Muud varud võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb varude ostuhinnast, ostuga kaasnevast tollimaksust, muudest mittetagastatavatest maksudest ja soetamisega otseselt seotud veokuludest, millest on maha arvatud hinnaalandid.

Varude soetusmaksumuse kindlaksmääramisel kasutatakse kaalutud keskmise soetusmaksumuse meetodit. Varud hinnatakse bilansis lähtudes sellest, mis on madalam, kas soetusmaksumus või neto realiseerimismaksumus. Varude allahindlusi nende neto realiseerimismaksumusele kajastatakse aruandeperioodi kuluna kasumiaruandes real "kaubad, toore, materjal ja teenused".

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalseks põhivaraks loetakse varasid maksumusega alates 700 eurost ja kasuliku elueaga üle ühe aasta. Varad, mille kasulik eluiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 700 euro, kantakse 100%-liselt kulusse. Kuludesse kantud väheväärtuslike inventaride üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Materiaalne põhivara võetakse arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ja otseselt soetamisega seotud kulutustest. Edaspidi kajastatakse materiaalsel põhivara bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud amortisatsioon ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Materiaalse põhivara amortiseerimisel kasutatakse lineaarse amortisatsiooni meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust elueast.

Materiaalse põhivara kajastamine lõpetatakse vara võõrandamisel või siis, kui ettevõtte ei eelda selle vara kasutamisest või müügist enam majandusliku kasu saamist. Materiaalse põhivara kajastamise lõpetamisest tekkivad kasumid ja kahjumid kajastatakse selle perioodi, millal kajastamine lõpetati, kasumiaruandes real "muud äritulud" või "muud ärikulud".

Immateriaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ja otseselt soetamisega seotud kulutustest. Edaspidi kajastatakse immateriaalsel põhivara bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud amortisatsioon ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused. Piiratud kasuliku elueaga immateriaalse põhivara amortiseerimisel kasutatakse lineaarset amortisatsiooni meetodit.

Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
Masinad ja seadmed	10
Sisseseade, parendused	6
Tööriistad ja muu inventar	5
Infotehnoloogia riistvara	4
Tarkvara litsentsid	4

Rendid

Kapitalirendina kajastatakse selliseid renditehinguid, mille puhul kõik olulised vara omandiga seonduvad riskid ja hüved kanduvad üle rentnikule. Kõiki ülejäänud renditehinguid kajastatakse kasutusrendina. Kasutusrendi puhul kajastab renditavat vara oma bilansis rendileandja. Kasutusrendi maksed kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt rendileandja poolt tuluna ning rentniku poolt kuluna.

Eraldised ja tingimuslikud kohustused

Bilansis kajastatakse eraldisi juhul, kui ettevõtte lasub enne bilansipäeva toimunud kohustavast sündmusest tulenevalt juriidiline või tegevusest tingitud kohustus, mille realiseerumine on tõenäoline ja mille kohustuse summat on võimalik usaldusväärselt mõõta. Eraldiste hindamisel on lähtutud juhatuse hinnangutest, kogemustest ja vajadusel ka sõltumatute ekspertide hinnangutest ning need kajastatakse bilansis summas, mis on bilansipäeva seisuga vajalikud eraldisega seotud kohustuste rahuldamiseks.

Kohustuslik reservkapital

Vastavalt Eesti Vabariigi äriseadustikule ja ettevõtte põhikirjale teeb ettevõtte iga aasta puhaskasumist vähemalt 5%-lise eraldise kohustuslikku reservkapitali kuni reservkapital moodustab vähemalt 10% aktsiakapitalist. Kohustuslikku reservkapitali ei tohi dividendidena välja maksta, kuid seda võib kasutada kahjumi katmiseks, kui kahjumeid ei ole võimalik katta vabast omakapitalist.

Tulud

Tulu kajastatakse saadud või saadaoleva tasu õiglasel väärtuses.

Kaupade müügist tulenevat tulu kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav. Tulu teenuste müügist kajastatakse teenuse osutamisel.

Maksustamine

Tulumaksuseaduse kohaselt ei maksustata Eestis mitte ettevõtete kasumit, vaid väljamakstavaid dividende. Alates 1. jaanuarist 2008. a on maksumääraks 21/79 netodividendidelt. Kuna tulumaksu objektiks on ettevõtte kasumi asemel väljamakstavad dividendid, siis ei eksisteeri erinevusi varade ja kohustuste maksuarvestuslike ja bilansiliste jääkväärtuste vahel, millelt tekiks edasilükkunud tulumaksu nõue või kohustus. Bilansis ei kajastata potentsiaalset tulumaksukohustust kontserni vaba omakapitali suhtes, mis kaasneks vaba omakapitali väljamaksmisel dividendidena. Maksimaalne tulumaksukohustus, mis võiks kaasneda dividendide väljamaksmisega, on ära toodud lisas 9.

Dividendide maksimisega kaasnev tulumaks kajastatakse dividendide väljakuulutamise hetkel kasumiaruandes kuluna.

Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2013	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Nõuded ostjate vastu	10 291	10 291	0	0	
Ostjatelt laekumata arved	10 291	10 291	0	0	
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	96 133	96 133	0	0	4
Ettemaksed	14 969	14 969	0	0	
Nõuded seotud osapoolte vastu	982 292	982 292	0	0	16
Kokku nõuded ja ettemaksed	1 103 685	1 103 685	0	0	

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Nõuded ostjate vastu	12 984	12 984	0	0	
Ostjatelt laekumata arved	12 984	12 984	0	0	
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	46 843	46 843	0	0	4
Ettemaksed	15 529	15 529	0	0	
Nõuded seotud osapoolte vastu	693 984	693 984	0	0	16
Kokku nõuded ja ettemaksed	769 340	769 340	0	0	

Lisa 3 Varud

(eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012
Tooraine ja materjal	1 138 581	948 691
Materjal	1 296 638	1 110 040
Allahindlus	-158 057	-161 349
Lõpetamata toodang	128 573	70 697
Valmistoodang	137 959	161 627
Ettemaksed varude eest	61 148	12 964
Kaubad teel	10 779	0
Kokku varud	1 477 040	1 193 979

Allahindlus on tehtud aeglaselt ja väheliikuvatele toormaterjalidele. Kooskõlas kontserni reeglitega on allahinnatud mitteliikuvad materjalid 100%-selt ja suure varuga materjalid vastavalt kasutusajale (varule üle 2 aasta 50%, üle 1 aasta 25% ja üle poole aasta 10% allahindlust).

Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad (eurodes)

	31.12.2013		31.12.2012	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks	53 365	16	22 112	0
Üksikisiku tulumaks	0	41 934	0	28 126
Erisoodustuse tulumaks	0	1 553	0	1 141
Sotsiaalmaks	0	81 341	0	56 876
Kohustuslik kogumispension	0	3 332	0	2 209
Töötuskindlustusmaksed	0	6 601	0	5 927
Ettemaksukonto jääk	42 768		24 731	
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	96 133	134 777	46 843	94 279

Lisa 5 Materiaalne põhivara

(eurodes)

									Kokku
	Ehitised	Transpordi- vahendid	Arvutid ja arvutisüsteemid	Muud masinad ja seadmed	Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	Ettemaksed	Lõpetamata projektid ja ettemaksed	
31.12.2011									
Soetusmaksumus	63 961	2 321	146 592	1 075 412	1 224 325	199 386	9 175	9 175	1 496 847
Akumuleeritud kulum	-20 348	-1 161	-88 814	-478 105	-568 080	-71 674	0	0	-660 102
Jääkmaksumus	43 613	1 160	57 778	597 307	656 245	127 712	9 175	9 175	836 745
Ostud ja parendused	1 706	0	15 713	56 062	71 775	3 855	8 855	8 855	86 191
Maa ja varem kasutusel olnud ehitiste ost	1 706						0	0	1 706
Muud ostud ja parendused		0	15 713	56 062	71 775	3 855	8 855	8 855	84 485
Amortisatsioonikulu	-11 578	-1 160	-24 316	-106 237	-131 713	-33 363	0	0	-176 654
Ümberklassifitseerimised	0	0	0	0	0	0	-9 175	-9 175	-9 175
Muud ümberklassifitseerimised	0	0	0	0	0	0	-9 175	-9 175	-9 175
31.12.2012									
Soetusmaksumus	65 667	2 321	160 066	1 130 515	1 292 902	203 241	8 855	8 855	1 570 665
Akumuleeritud kulum	-31 926	-2 321	-110 891	-583 383	-696 595	-105 037	0	0	-833 558
Jääkmaksumus	33 741	0	49 175	547 132	596 307	98 204	8 855	8 855	737 107
Ostud ja parendused	7 715	0	4 538	23 669	28 207	15 454	20 483	20 483	71 859
Maa ja varem kasutusel olnud ehitiste ost	7 715						0	0	7 715
Muud ostud ja parendused		0	4 538	23 669	28 207	15 454	20 483	20 483	64 144
Amortisatsioonikulu	-12 026	0	-26 314	-109 287	-135 601	-34 786	0	0	-182 413
Ümberklassifitseerimised	0	0	0	9 655	9 655	0	-9 655	-9 655	0
Ümberklassifitseerimine ettemaksetest	0	0	0	9 655	9 655	0	-9 655	-9 655	0
Muud muutused	-2 905	0	0	0	0	0	0	0	-2 905
31.12.2013									
Soetusmaksumus	65 064	2 321	164 604	1 163 839	1 330 764	217 464	19 683	19 683	1 632 975
Akumuleeritud kulum	-38 539	-2 321	-137 205	-692 670	-832 196	-138 592	0	0	-1 009 327
Jääkmaksumus	26 525	0	27 399	471 169	498 568	78 872	19 683	19 683	623 648

Aasta jooksul on põhivara maha kantud järgnevalt:

muu inventar - soetusmaksumuses 1 232 eurot, akumuleeritud kulum 1 232 eurot,

hoone parendused - soetusmaksumuses 8 317 eurot, akumuleeritud kulum 5 413 eurot.

Lisa 6 Immateriaalne põhivara

(eurodes)

		Kokku
	Arvutitarkvara	
31.12.2011		
Soetusmaksumus	138 486	138 486
Akumuleeritud kulum	-90 232	-90 232
Jääkmaksumus	48 254	48 254
Ostud ja parendused	10 500	10 500
Amortisatsioonikulu	-15 213	-15 213
31.12.2012		
Soetusmaksumus	141 950	141 950
Akumuleeritud kulum	-98 409	-98 409
Jääkmaksumus	43 541	43 541
Ostud ja parendused	4 145	4 145
Amortisatsioonikulu	-16 187	-16 187
31.12.2013		
Soetusmaksumus	138 227	138 227
Akumuleeritud kulum	-106 728	-106 728
Jääkmaksumus	31 499	31 499

Aasta jooksul on maha kantud täielikult amortiseerunud põhivara soetusmaksumuses 7 868 eurot.

Lisa 7 Kasutusrent

(eurodes)

Aruandekohustuslane kui rentnik

	2013	2012	Lisa nr
Kasutusrendikulu	-341 215	-333 663	13
Järgmiste perioodide kasutusrendikulu mittekatkestatavatest lepingutest			
	31.12.2013	31.12.2012	Lisa nr
12 kuu jooksul	-347 610	-341 771	
1-5 aasta jooksul	-1 432 767	-1 409 212	
Üle 5 aasta	-316 062	-687 628	

2013. aasta kulu koosneb ruumide rendikulust summas 328 410 eurot (2012: 320 400 eurot) ja autode rendikulust summas 12 805 eurot (2012: 13 263 eurot).

Järgmiste perioodide kasutusrendikulu tuleneb tootmishoone üürilepingust (kuni lõpptähtajani 2019.a) ja autode liisingulepingutest (2 lepingut tähtajaga 2014.a).

Lisa 8 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2013	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Võlad tarnijatele	362 586	362 586	0	0	
Võlad töövõtjatele	129 571	129 571	0	0	
Maksuvõlad	134 777	134 777	0	0	4
Muud võlad	13 712	13 712	0	0	
Võlad seotud osapooltele	120 720	120 720	0	0	16
Kokku võlad ja ettemaksed	761 366	761 366	0	0	

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Võlad tarnijatele	231 953	231 953	0	0	
Võlad töövõtjatele	95 884	95 884	0	0	
Maksuvõlad	94 279	94 279	0	0	4
Muud võlad	17 281	17 281	0	0	
Võlad seotud osapooltele	110 860	110 860	0	0	16
Kokku võlad ja ettemaksed	550 257	550 257	0	0	

Lisa 9 Aktsiakapital

(eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012
Aktsiakapital	64 000	64 000
Aktsiate arv (tk)	5	5
Aktsiate nimiväärtus	12 800	12 800

Seisuga 31.12.2013. a. jaguneb ettevõtte aktsiakapital 5-ks lihtaktsiaks nimiväärtusega 12 800 eurot (31.12.2012: 5 lihtaktsiat nimiväärtusega 12 800 eurot). Põhikirja kohaselt on maksimaalselt lubatud lihtaktsiate arv 20. ReserVKapitali summa seisuga 31.12.2013 a. on 6 499 eurot (31.12.2012: 6 499 eurot).

Ettevõtte potentsiaalne tulumaksukohustus:

Ettevõtte jaotamata kasum seisuga 31.12.2013 a. moodustab 2 901 418 eurot (31.12.2012: 2 246 112 eurot). Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võiks kaasneda kogu jaotamata kasumi väljamksmisel dividendidena, on 609 298 eurot (31.12.2012: 471 683 eurot). Seega saab dividendidena välja maksta 2 292 120 eurot (31.12.2012: 1 774 428 eurot). Maksimaalse võimaliku tulumaksukohustuse arvestamisel on lähtutud eeldusest, et jaotatavad netodividendid ja nende maksimisega kaasnev tulumaksukulu kokku ei või ületada jaotuskõlblikku kasumit seisuga 31.12.2013. a.

Lisa 10 Müügitulu

(eurodes)

	2013	2012
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Saksamaa	5 170 176	5 311 120
Rootsi	1 667 288	11 152
Suurbritannia	72 103	50 873
Müük Euroopa Liidu riikidele, muud	19 119	8 348
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	6 928 686	5 381 493
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike		
Hiina	157 377	38 357
Müük väljaspool Euroopa Liidu riike, muud	0	151
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike, kokku	157 377	38 508
Kokku müügitulu	7 086 063	5 420 001
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Omatoodangu müük	6 837 907	5 094 585
Ostukaupade müük	43 685	79 736
Teenuste müük	204 471	245 680
Kokku müügitulu	7 086 063	5 420 001

Lisa 11 Muud äritulud

(eurodes)

	2013	2012
Tulu sihtfinantseerimisest	0	3 021
Tulu kindlustushüvitistest	0	983
Muud	1 473	818
Kokku muud äritulud	1 473	4 822

Lisa 12 Kaubad, toore, materjal ja teenused

(eurodes)

	2013	2012
Tooraine ja materjal	-3 586 275	-2 857 767
Varude allahindlus ja mahakandmine	-23 029	-59 223
Alltöövõtutööd	-17 953	-30 838
Transpordikulud	-31 330	-33 609
Muud	-9 960	-16 651
Kokku kaubad, toore, materjal ja teenused	-3 668 547	-2 998 088

Lisa 13 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2013	2012	Lisa nr
Üür ja rent	-341 215	-333 663	7
Energia	-72 089	-68 861	
Elektrienergia	-47 651	-38 046	
Soojusenergia	-20 973	-26 828	
Kütus	-3 465	-3 987	
Mitmesugused bürookulud	-156 686	-169 875	
Lähetuskulud	-48 893	-51 646	
Koolituskulud	-9 063	-7 705	
Kindlustus ja muud teenused	-26 822	-29 305	
Saatmiskulud	-14 837	-10 585	
Tootmiskulud	-57 834	-34 455	
Muud	-102 089	-87 725	
Kokku mitmesugused tegevuskulud	-829 528	-793 820	

Lisa 14 Tööjõukulud

(eurodes)

	2013	2012
Palgakulu	-1 233 252	-1 067 351
Sotsiaalmaksud	-415 209	-362 835
Kokku tööjõukulud	-1 648 461	-1 430 186
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	114	106

Lisa 15 Muud ärikulud

(eurodes)

	2013	2012	Lisa nr
Kahjum valuutakursi muutustest	-18 406	-1 401	
Kahjum põhivara mahakandmisest	-2 905	0	5
Erisoodustuskulud ja -maksud	-80 381	-82 548	
Kokku muud ärikulud	-101 692	-83 949	

Lisa 16 Seotud osapooled

(eurodes)

Aruandekohustuslase emaettevõtja nimetus	Otto Bock Scandinavia AB
Riik, kus aruandekohustuslase emaettevõtja on registreeritud	Rootsi
Kontserni nimetus, millesse kuulub emaettevõtja	Otto Bock Healthcare
Riik, kus kontserni emaettevõtja on registreeritud	Saksamaa

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2013		31.12.2012	
	Nõuded	Kohustused	Nõuded	Kohustused
Emaettevõtja	262 279	0	1 294	0
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad	720 013	120 720	692 690	110 860

2013	Ostud	Müügid	Saadud laenud	Saadud laenude tagasimaksed
Emaettevõtja	557	1 666 623	0	0
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad	714 127	5 343 411	6 000 000	6 049 333
2012	Ostud	Müügid	Saadud laenud	Saadud laenude tagasimaksed
Emaettevõtja	0	10 961	0	0
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad	435 174	5 357 920	4 650 000	4 735 116

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2013	2012
Arvestatud tasu	57 105	55 920

Laenude all on näidatud konsolideerimisgrupi ettevõttelt Otto Bock Healthcare GmbH saadud finantseeringu summad. Tagasimaksetena kajastuvad tasaarveldused teiste kontserni ettevõtjatega, mis toimuvad igakuiselt tsentraliseeritult läbi ettevõtte Otto Bock Healthcare nii nõuete kui ka kohustuste osas.

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 09.06.2014

Aktsiaselts Otto Bock Estonia (registrikood: 10077386) 01.01.2013 - 31.12.2013 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
KAIDO KÕRVEL	Juhatuse liige	09.06.2014
Resolutsioon:	Kinnitatud	

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

AS Otto Bock Estonia aktsionäridele

Oleme auditeerinud kaasnevat AS Otto Bock Estonia raamatupidamise aastaaruannet, mis sisaldab bilanssi seisuga 31. detsember 2013 ning eeltoodud kuupäeval lõppenud majandusaasta kasumiaruannet, omakapitali muutuste aruannet ja rahavoogude aruannet, aastaaruande koostamisel kasutatud peamiste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muud selgitavat informatsiooni.

Juhtkonna kohustus raamatupidamisaruannete osas

Juhtkond vastutab raamatupidamise aastaaruande koostamise ning õiglase esitamise eest kooskõlas Eesti hea raamatupidamistava nõuetega ning sellise sisekontrollisüsteemi eest mida juhtkond peab vajalikuks, võimaldamaks raamatupidamise aastaaruande korrektset koostamist ja esitamist ilma pettustest või vigadest tulenevate oluliste väärkajastamisteta.

Vandeaudiitori kohustus

Meie kohustuseks on avaldada auditi põhjal arvamust raamatupidamise aastaaruande kohta. Viisime auditi läbi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega (Eesti). Need standardid nõuavad, et me oleme vastavuses eetikanõuetega ning et me planeerime ja viime auditi läbi omandamaks põhjendatud kindlustunde selle kohta, et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi väärkajastamisi.

Audit hõlmab raamatupidamise aastaaruandes esitatud arvnaõtjate ja avalikustatud informatsiooni kohta auditi tõendusmaterjali kogumiseks vajalike protseduuride läbiviimist. Nende protseduuride hulk ja sisu sõltuvad vandeaudiitori otsustustest, sealhulgas hinnangust riskidele, et raamatupidamise aastaaruanne võib sisaldada pettustest või vigadest tulenevaid olulisi väärkajastamisi. Asjakohaste auditi protseduuride kavandamiseks võtab vandeaudiitor nende riskihinnangute tegemisel arvesse õige ja õiglase raamatupidamise aastaaruande koostamiseks ja esitamiseks juurutatud sisekontrollisüsteemi, kuid mitte selleks, et avaldada arvamust sisekontrolli tulemuslikkuse kohta. Audit hõlmab ka kasutatud arvestuspõhimõtete asjakohasuse, juhatuse poolt tehtud raamatupidamislike hinnangute põhjendatuse ja raamatupidamise aastaaruande üldise esituslaadi hindamist.

Usume, et kogutud auditi tõendusmaterjal on piisav ja asjakohane meie arvamuse avaldamiseks.

Arvamus

Meie arvates kajastab kaasnev raamatupidamise aastaaruanne kõigis olulistes osades õiglaselt AS Otto Bock Estonia finantsseisundit seisuga 31. detsember 2013 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.

/allkirjastatud digitaalselt/

Ivar Kiigemägi

Vandeaudiitori number 527

Ernst & Young Baltic AS

Audiitorettevõtja tegevusloa number 58

Rävala pst 4, 10143 Tallinn

Herki Didvig

Vandeaudiitori number 573

9. juuni 2014

Audiitorite digitaalallkirjad

Aktsiaselts Otto Bock Estonia (registrikood: 10077386) 01.01.2013 - 31.12.2013 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
IVAR KIIGEMÄGI	Vandeaudiitor	09.06.2014
HERKI DIDVIG	Vandeaudiitor	09.06.2014

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2013
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	2 246 112
Aruandeaasta kasum (kahjum)	655 306
Kokku	2 901 418
Jaotamine	
Dividendideks	1 000 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	1 901 418
Kokku	2 901 418

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Ortopeediliste abivahendite ja nende osade tootmine	32501	6837907	96.50%	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6801001
Faks	+372 6002279
Mobiiltelefon	+372 56961001
E-posti aadress	teated@ottobock.com